

5 → 9

From five
to nine

朝5晚9



日本小学馆・东立出版社联合出版

相原

美貴

AIWA MIKU

東立

TONG LU

girl

COMICS

ET-05

相原美貴

ET-05

From five
晚

9

1



大人的讀物

不會因為有了內閣辦公室而冷

風景現在這個時代，不過是發生了關係而已

有必要擺出一副你是我男友的姿態嗎！



日本小学馆・东立出版社联合出版
東立出版社有限公司
定價: NT\$195元

girl
COMICS

少女系列
TONG LU

109-374-346-28-7196-2

文創行動



5

From five
to nine



9

【5 緯 9】

1

相 原 實 責



1

CONTENTS

episode.1 ★ Reality Bites

57

episode.3 ★ Love Me If You Dare

109

episode.4 ★ Love Me If You Dare

143



OK, so let's wrap up today's lesson.
Please review what we learned today.

And do your workbook at home.
See you next week,
have a nice weekend.

I will
be twenty-
seven years
old.

Constantly
working at a
job like this...
Suddenly,
in just an-
other week,

What
should I
do?

From five
to nine



5 → 9

episode.1

Reality Bites



Being an English teacher... I've had this job for two and a half years already.

Typically, everyday I work from five to nine o'clock.

WORK ON THE REMAINING QUESTIONS ON YOUR OWN. ASK QUESTIONS DURING THE NEXT CLASS.

IF YOU HAVE QUESTIONS, PLEASE UTILIZE CLASS TIME TO ASK THEM.

THE NEXT STUDENT IS A NEW ONE WHO ENROLLED IN PRIVATE CLASSES -

EXCUSE ME...

...SHE HAS BEEN INTIMIDATING, BUT THOSE WHO HAVE TAKEN HER CLASSES SAY THAT THEY HAVE BEEN... TERRIFIED.

SO

MAN! POOR YOU... BUT...

JUST WHEN I DECIDE TO TAKE A CLASS, SHE HAPPENS TO BE THE TEACHER...

ZUKO-SENSEI IS SUPER SCARY!



HELLO,

BUNKO-SAN.

YOU
REALLY
CAME...

YOU
YOU...





THIS PERSON
DOESN'T
UNDER-
STAND
JAPANESE!

THIS
ISN'T
GOOD.

THIS IS
THE FIRST
PART OF THE
PRACTICE.

PLEASE
TAKE CARE
OF ME FROM
NOW ON

NO MAN
THAT LOOKS
IS JUNIOR-
SENGE'S
BOYFRIEND?

I AL-
READY
TOLD YOU
THAT'S
NOT TRUE!

AT FIRST,
HE THOUGHT
THAT HE WAS
AN ACTOR.
WE NEVER
COULD HAVE
THOUGHT THAT
HE WOULD BE
SENGE'S
BOYFRIEND!

TO BE
HONEST,
EVERYONE
AT THE OFFICE
WAS HAVING
A VERY LIVELY
DISCUSSION.

DIDN'T I
JUST SAY
THAT'S NOT
TRUE?
ABOUT THE
ONE, I HAD
ALREADY RE-
FUSED THEIR
OFFER! I HAVE
NO RELATION
TO THAT
MAN!



OUR GRANDPARENTS ARE ALL VERY EXCITED...

AND THAT KID'S DAD
DON'T UNDERSTAND ANYTHING I SAY

LET'S JUST IGNORE MONKS
-MONK'S BRUSH FANTASIES FOR NOW



YOU ARE ALREADY APPROACHING TWENTY-SEVEN YEARS OLD!

IT'S HIGH TIME YOU MARRIED, BEMBET. YOUR BIRTHDAY'S COMING UP SOON, RIGHT?

STILL NOT MARRIED? BEMBET, YOUR BIRTHDAY'S COMING UP SOON, RIGHT?

THIS ISN'T THE TIME FOR ME TO TALK ABOUT GETTING MARRIED!

STOP DREAMING ABOUT SUCH MARRIAGES THAT ONLY APPEAR IN MAGAZINES!

NO WONDER SHE'S SECRETLY CALLED THE "WEDDING MAGAZINE BEMBET MAGAZINE" AT THE OFFICE.

STOP

AND WAITING MY PRINCE CHARMING AND HAVING AN INTERNATIONAL MARRIAGE

JUST LIKE THIS, WORKING OVERSEAS

AN OVERSEAS JAPANESE PERSON WOULD BE OKAY TOO...

MY CAREER PLANS

I ALSO WANTED TO STUDY A BIT MORE, AND LEARN ANOTHER LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH

I WAS PLANNING TO TAKE THE TEFL TEACHING EXAM BEFORE I TURN THIRTY, SO THAT I CAN IMPROVE MY ABILITIES

BEFORE YOU REALIZE IT, YOU WILL ALREADY BE 35 OR 40 YEARS OLD.

IF YOU KEEP THINKING LIKE THAT...

SO YOU GO AGAIN
JAPAN, CHINA,
SOUTH KOREA,
THAT AGAIN

I HAVE NOT BEEN ANYWHERE LATE...

SHIMMI, YOU TWO HAVE STABLE JOBS SO IT DOESN'T REALLY MATTER FOR YOU BUT I'M STILL JUST A STUDENT.

IF IT WERE ME AND I HAD TO SPEND MY DAYS ALL ALONE, I WOULDNT BE ABLE TO DO IT!

I MEAN,
AT LEAST
BOY SHOULD
HAVE A BOYFRIEND

boyfriend-ness

YOU SHOULD BE GRATEFUL YOU ARE ONLY 27 YEARS OLD!

I AM STILL TWENTY-SEVEN MY BIRTHDAY ISN'T FOR ANOTHER WEEK



SO IF YOU SAY
THINGS LIKE THAT
SO RAMAI... THEN
YOU'RE REALLY
SUN



WAH!
THAT'S
SO EX-
TREME!

THAT'S
WHAT I
SAID!
SER-
IOUSLY!

WHY DO
PARENTS
ALWAYS
TAKE THINGS
INTO THEIR
OWN HANDS?

YOU
WENT ON
AN OMIAIR

YOU WERE
SET UP WITH
A MONK?



EVEN IF THEY'RE
TRENT SIX OR
TWENTY SEVEN,
NO MATTER WHAT
THAT'S STILL
SOUND, RIGHT?

YOU ARE
SO HAPPI



WE WERE
CLASSMATES,
SO YOU'RE
JUST LIKE
ME!

BUT YOUR
PARENTS ARE
ONLY DOING THIS
BECAUSE THEY
HOPE THEIR
DAUGHTER WILL
BE ABLE TO
MARRY SOMEONE
NICE, RIGHT?



THIS YEAR YOU'RE
SPENDING YOUR
BIRTHDAY ALONE
AGAIN, RIGHT?
HANA... POOR
YOU



I WON'T
SAY THAT I
WON'T
CONSIDER
IT...

I DON'T
HAVE A
CHOICE!
I'M VERY
HAPPY AT
WORK...

IF MISHIMA
WERE TO
DEVELOP
FEELINGS
FOR ME...

FROM THE
WOMAN! HOW
SAID HER TO
HER, YOU TWO
WERE AT THE
SAME START-
ING POINT

YOU'RE
WRONG

AND SHE
WAS THE ONE
WHO CONFESSED
TO ME FIRST...

I EVEN
ASKED HER
TO WAIT FOR
ME FOR A
MONTH

Hahaha

BECAUSE WE'RE
ALWAYS LIKE THIS,
WE CAN FIND SOM-
ETHING ENTERTAINING
FOR OURSELVES

Haha

THAT'S
TRUE!

WELL, NOW
LEAVES ME NO
CHOICE...

THIS ISN'T
GOOD...

I'M ALSO
MORE AT
EASE WHEN
I'M WITH
YOU

I'M
OVER-
STRETCHED

TO BE
HONEST,
IT'S MUCH
EASIER TO
GO OUT
DRINKING
WITH YOU

...
GIRLFRIENDS
ARE ALWAYS
SO DEMANDING.
ASKING FOR
THIS AND THAT...
IT'S KIND OF
ANNOYING.

AMM
BYT



DURING
OUR LESSONS,
YOU MUST USE
ENGLISH TO CONVERSE WITH
ME AT ALL
TIMES.

KOSH-
KARA-GAU,
I JUST
WANT TO
MAKE
THINGS
CLEAR

DON'T
WORRY ABOUT
GRAMMAR AND VOCAB-
ULARY FOR
NOW.

I UN-
DER-
STAND

THESE,
PLEASE
LOOK AT
THE TEXT-
BOOK AND
ANSWER MY
QUESTIONS.

WHEN AT
FIRST I MET,
MR. H. IS STILL
A BEGINNER
IN TERMS OF
ABILITY.

she has knowledge
punctuations and
Many parts in

bold the one, like
that day, which was
what I wanted

the major one
2000, my second
one is Spanish

at the moment
she does in other
than English
you are with
the same thing

but I need to

she is the
one who
she is the
one who

I will give a
and I will give a

more difficult one
than I expected

have done better in
have not been able
to your been to

WHAT'S
GOING ON?
THIS VOICE

I DIDN'T
NOTICE
THIS
AT ALL
BEFORE
TODAY!

I SUDDENLY
FEEL LIKE HIS
VOICE IS REALLY
NICE!

IT MUST
HAVE BEEN A SCHOOL
WITH PRETTY
LOW STAN-
DARDS...
RAKA

NEVER-
SAY... AH,
DID YOU
STUDY
ENGLISH?

AFTER
GRADUATING
FROM UNI-
VERSITY, I
HADN'T
TAKEN ANY
ENGLISH
LESSONS.

PERHAPS
YOU'VE
TAKEN
LESSONS
BEFORE?

AND HE'S
PICKED UP
ENGLISH
PRETTY
SUCHELY.

OK
Stop.

ROSHIKANA
-SAA, YOUR ENG-
GLISH... HOW ARE
YOU A BUSINESS?
YOUR ENGLISH IS
SUITE GOOD.

什麼!?

I STUDIED
THE SCIENCES AND
INDIAN PHILOSOPHY
AT TORIO
UNIVERSITY.

SCHOOL
AND BUDO-
RISU HAVE
NOTHING
MUCH TO
DO WITH
EACH
OTHER.

SOPHIA'S
ENGLISH PROGRAM
ISN'T AS GREAT AS
I EXPECTED - IT'S
PRETTY MEDIOCRIS
IF YOU ASK ME.

EIKO-SAN
YOUR PERSONAL
DETAILS IN
DURING OUR CROWD
MEETING SAID THAT
YOU GRADUATED
FROM SOPHIA UNI-
VERSITY, RIGHT?

IF HIS
ENGLISH IS
THAT GOOD,
THEN WHY IS HE
HERE TAKING
UNIVERSITY?

AH! AND
HE EVEN
BROUGHT
UP THE OMW!

I HATE
HIM! I
REALLY
HATE HIM!

THAT
STUPID
MOMY

IT
MADE
ME SO
MAD!

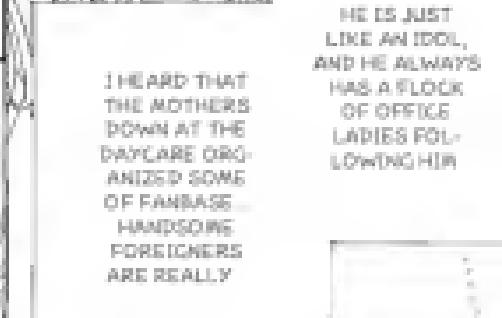
HE
ACTU-
ALLY
SAID
THAT!

TOON



CAN YOU
SPEND SOME
TIME WITH
ME?

ON
FRIDAY,





IS THE PRONOUN-
CATION OF THIS
WORD "MEXICO"
OR "MERICAN"?

I AM
SUCH A
KLIUTZ!

OK
oh~

YES, SOON
WORK TOONI...
REMEMBER TO
DO YOUR HOME-
WORK!

SEE YOU
NEXT WEEK!

THANK
YOU, JUNNO-
SEUSEI!

I CAN'T
TAKE THIS
CLASS
LIGHTLY
JUST BE-
CAUSE IT'S
FULL OF
HIGH SCHOOL
STUDENTS.

SHOOT!
I'M STILL
IN THE
MIDDLE
OF CLASS!

UNCONSCIOUSLY
I BEGAN FAVOUR-
ING HER OVER
EVERYONE ELSE...
USUALLY I DON'T
ANSWER QUES-
TIONS OUTSIDE
OF CLASS TIME.

IF I
RAKE THE
TIME, I
WILL RE-
PLY TO
YOU

THIS
GIRL IS
REALLY
DEDICATED.

I GUESS
I DON'T
HAVE A
CHOICE...

SEEMIN', IF
THERE IS ANY-
THING I DON'T
UNDERSTAND,
IS IT OKAY IF
I SEND YOU A
MESSAGE?

I HEARD
IT FROM
MAKORI-
SENSEI.

OH HEAVY
BLESS, HOW
DARTH DAY IS ON
FRIDAY
RIGHT?

I'M JUST
REALIZING
THIS NOW
SINCE
WE ARE
THIS
CLOSE,
BUT
SHE'S
QUITE
CUTE...

THAT'S GREAT!
MUKI LOVES
JUNNO-SEUSEI
THE MOST!



WHAT IS
GOING ON
HERE?!

ABOUT THIS FRIEND, YOU
SHOULD
THINK
ABOUT IT!

I LIKE
YOU MORE

HACHIBAI
YOU'RE A
HIGH SCHOOL
STUDENT.
WHAT ARE
YOU DOING?
ARE YOU
TALKING
ABOUT ME AND
SUSU?
THAT'S
NOT POSSIBLE!
BESIDES,
ABOUT THE
TWO OF YOU
DATINg?

A BIRTH-
DAY PARTY,
HMM...

PERHAPS...
MY TIME HAS
FINALLY
COME!

I GUESS
MY BOY-
FRIENDLESS
LIFE HAS
FINALLY
COME TO
AN END!

AFTER
ENTERING
SOCIETY...



NO,

IT'S ALMOST
EIGHT O'CLOCK.
WE SHOULD
START OUR
LESSON.

IF YOU
DON'T WANT TO
HEAR IT,
THEN YOU
SHOULD
HARRY...

JUST WHAT
ARE YOU TALK-
ING ABOUT? AND
HOW CAN YOU
CALL YOUR-
SELF A MONK?

I'M JUST
GOING TO
MAKE THIS
CLEAR...

I'M JUST
TELLING
YOU THE
TRUTH.

MONKS
ARE NOT
WOOD OR
STONE.
MONKS
ARE
PEOPLE
TOO.

BECAUSE I
HAVE TO TRAVEL,
SO I'VE ASKED
ANOTHER TEACHER
TO INSTRUCT
ME FOR NOW.

I WON'T BE
ABLE TO COME
TO TOMORROW'S
FRIDAY CLASS.

WHAT NOW?
WAIT AND
SEE!

BUT...
BECAUSE
SOMEBODY
SAID THEY
WOULD SPEND
IT WITH ME.

I...
ACT-
WALLU.

AT SUCH
AN AGE, IT
DOESN'T
MATTER
WHETHER
OR NOT I
CELEBRATE
MY BIRTH-
DAY.

AND RECENTLY,
I HAVE BEEN
BEING BOthered
AFTER BY
SO MANY
PEOPLE

YOU THINK
I'M FOOLISH
BUT I DON'T
THINK SO
BUT I DON'T
THINK SO
BUT I DON'T
THINK SO

JUST
BECAUSE
I AM
GROSS

IF YOU ARE,
THEN DO YOU
WANT TO SEE
A RING?

SO, ARE
YOU THINKING
THIS FOR A
GIRL?

A LOT OF
PEOPLE ARE
BUYING PEND-
ANTS LIKE
THIS LATLUS

SAKURAGAWA
SAID THAT
SHE WANTED
TO BE MY
GIRLFRIEND

BUT, IF...

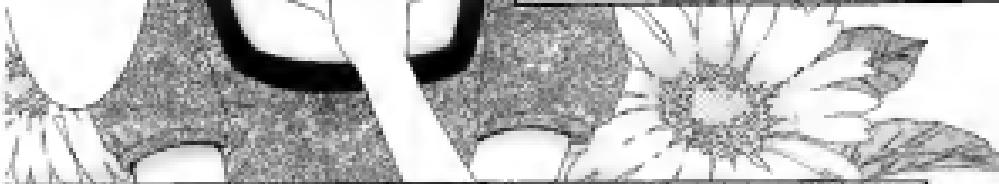
AH...
NO...

MISHIMA
-SAMP

IT'S NOT
THAT I WOULDN'T
THINK ABOUT
IT....

IT'S NOT
LIKE SHE'S
MY GIRL-
FRIEND

HOW CAN I
BUY A
RING?





HE'S NOTHIN'
TO ATTEND
JAKO-SENSEI'S
CLASS TOMOR-
ROW AS WELL.
BUT JAKO-
SENSEI IS
GOING OUT
WITH ARTHUR
-SENSEI... SO
I DON'T KNOW
WHAT'S GOIN' TO HAPPEN.

...IS IT
THE OMIAI
PARTNER?

MAMO
-SEN

IS THAT MONK
GOING TO BE AT
THIS SCHOOL
TONIGHT?

EVERY OTHER
DAY HE COMES
FOR PRIVATE
LESSONS WITH
JAKO-SENSEI.

MONK -P
COULD HE
BE...

So, let's wrap up
today's lesson.

...ok.





WHEN I
HEARD
THAT HE
WAS A
MONK I
THOUGHT

HE WOULD
TURN OUT
TO BE SOME
STUPID OLD
OCEZER

AN, NOT
AT ALL. I
AM HOSH-
KAWA TAKA-
MUS, NICE
TO MEET
YOU

HELLO

HE'S
EVEN
TALLER
THAN ME

I HEARD
FROM MACHO
-SAN THAT...

AN,
RIGHT,
SAKURA-
DA.

I AM A
FRIEND OF
SAKURADA'S.
MY NAME IS
MISHIMA.
THANK YOU
FOR TAKING
CARE OF
SAKURADA.

THEN I GUESS
I DON'T HAVE
TO SPEND TIME
WITH YOU THEM.

THAT'S
GOOD!

YOU ALREADY
HAVE OTHERS
PLANS FOR
TOMORROW?

EHP

THUS I CAN
MAKE OTHER
ARRANGEMENTS,
RIGHT?





I...

**AM SO
EMBAR
RASSED.**



DON'T
WORRY
ABOUT
ANTHING,
JUST SIT
HERE AND
WAIT FOR
ME.

BUT I
LEFT MY
PARASOL
AT THE
SCHOOL.

WAIT
...

WAIT A
MINUTE
HOSHIKAWA
-SAW WHAT'S
GOING ON
WITH YOU? WHY
DID YOU
BEGONIA
DRAG ME
OUT?

DON'T
SAY ANY
THING, JUST
COME WITH
ME

MY LESSON
JUST ENDED,
SO IT MEANS
THAT YOU'RE
DONE WORK
FOR THE
DAY, AM I
RIGHT?

E-HEE,
THAT'S
TRUE

I BEG
OF YOU

PLEASER
WAIT HERE
UNTIL I
GET BACK.

HEE
HAWTY

HOSHIKAWA
-SAW

THAT'S
GOOD,
THEN.

IT'S JUST
A LITTLE
FRUSTRAT-
TING...

EVEN
THOUGH

WHAT
IS HE
DOING

THAT
STUPID
MOVE...

BUT TO GET
FRUSTRATED
OVER SOMETHING
LIKE THIS... I
REALLY HATE
THIS PART OF ME.

EH

HE ACTUALLY
ASKED ME
TO WAIT
FOR HIM

SPEND
TIME
OF
HONOR

BUT HOW
LONG POSS
HE EXPECT
ME TO JUST
WAIT HERE?

I'M SUCH AN
IDIOT. WHAT
AM I DOING?

WHY DO I
HAVE TO BE
HERE, OBEDI-
ENTLY WAIT-
ING FOR THAT
PERSON?

I THOUGHT
I'D BE OKAY
WITH JUST
BEING ON MY
OWN, AND
QUIETLY
LIVING MY
LIFE.



HAPPY
BIRTHDAY

JUNKO
-SAN.



I KNOW
YOUR BIRTHDAY
ISN'T FOR AN-
OTHER DAY...



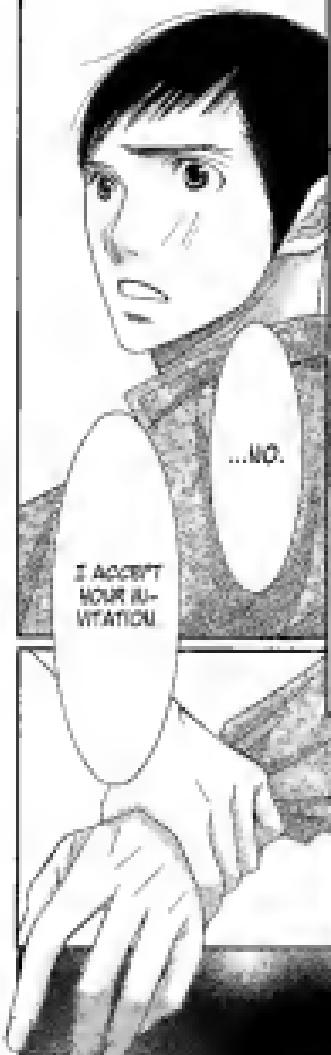


SHUT
YOUR
MOUTH.

DEARLY...

YOU ALWAYS
USE THAT
LOVELY VOICE
BEFORE YOU
SAY SOME-
THING AWFUL





JUST LIKE
BEFORE,
SAY SOME-
THING
GENTLE
AND NICE.

USING
YOUR
BEAUT-
IFUL
VOICE.



AND
THEN

WISH ME
A HAPPY
BIRTHDAY,
ONE MORE
TIME...



I already paid for
the room, please
have a good rest.
Thank you for the
flowers. And, surpris-
ingly last night was
a beautiful night.

And, surprisingly last night we
But there won't be a second time.
It definitely won't happen again.
So even if it's in this kind of hole,
It's okay.
Good bye.

Yume





OLD
Let's get
refreshed and
go for
another day!

I will have
a date with
Mr Arthur
in the evening

OKAII

TWENTY-
SEVEN YEAR
OLD WOMEN
ARE VERY
STRONG.

WHY DOES
THE SKY
BEFORE ME
NOW LOOK
SO BEAU-
TIFUL?

COMPARED
TO THE SKY
I SAW WHEN
I WAS STILL
26-YEARS-
OLD.

Day of the River

Did you **pay** for this release? If so... sorry budz, but you've been **ripped off!** Do you
can download our scanned chapters for
free at the [DayoftheRiver website](http://DayoftheRiver.webs.com)?



From 5 to 9

volume 3, chapter 1

THESE PAGES WERE EDITED,
TRANSLATED AND TYPESETTED
BY HEEJOO. PLEASE DO NOT RE-
DISTRIBUTE WITHOUT PERMISSION,
NOR SHOULD YOU CLAIM THESE
SCANS AS YOUR OWN WORK.

Want to help HeeJoo out? Well, head over
to the DayoftheRiver website today!

<http://dayoftheriver.tk>

episode.2

He said,She said

他的坚持与她的任性





GOOD
MORNING,
JINCO-
SAN

YOU
SHOULD
WAKE UP

THE MORNING
CLASSES ARE
ABOUT TO START,
WAKE UP

JINCO-
SAN,
WAKE UP!

WINDS
WINDS
WINDS
ROAR
THROUGH
THE PLACES

GAVE OFF
THE RAIN-
SMELL OF
MOSQUITOES
TATAMI,

THIS IS
SUCHA
TRADITIONAL
WORLD

GOOD
MORNING,
JUMBO-SAN

PLASMA

HELL
YOUNGMA

GO /

GO GO GO

5 → 9
From five
to nine



WHAT IS
THEY EAT THIS
EVERY
DAY?

THIS
CAN'T BE
BREAKFAST
TEA
AND
SAMBOSH...

THANK
YOU...

I
STAYED
MUCH

TRAIL: Unbeknownst to a reader, reading level: Smart, Unlikely, and that very, very, common

WE MUST
BEGIN EVERY
DAY WITH THE
MORNING
PRAYERS.

PLEASE
GET UP EARLIER
STARTING
TOMORROW

ELL
DON'T
OPEN
THAT DOOR

DO THIS
BOMB
END-OF-
DALLAS?

I DON'T
CARE WHAT THE
LAWBOOK

HOW
ARE RIGHT,
MOTHER.

I
DON'T
GO TO
TOKYO
MPP

THEN
PLEASE
REMEMBER
ON THE
FILES
SO I
MIGHT
FOLLOW
IN THIS
PLACE.

IF THAT
IS WHAT NOW
COME
HERE...

HOW MUST
GET USED TO
LIFE IN THE
TEMPLE, BEING
THE MPP OF
TAKAMI



TRUTH: The word "arrow" (yabumi, 矢張) is a title given to the head of a household in various traditional Japanese families.

THIS IS INCORRECT.
ABOUT THE CLEANING
CLOTH SHOULD
BE CLOSER
THAN THIS

CAN'T YOU
EVEN CLEAN
THE FLOOR
THE WAY IT'S
SUPPOSED BE
DONE?

THE
MOST
IMPORTANT
THING,
AFTER
WAKING
UP TO A
TEMPLE,
IS...

Wait
Wait
Wait
Wait!

IN THE
AFTERNOON
YOU'LL LEARN
WITH MOTHER
THE ART OF
INVITING AND
SERVING
TEA AND
APPRECIATING
FLOWERS

THE
MORNING
CLEANING IS
A VERY
IMPORTANT
PART OF
BUDDHISM

AFTER
YOU DO
THIS ROOM,
THE NEXT
ROOM SHOULD
ALSO BE CLEANED







First talking
about
marriage, then
talking about
religious
practice, and
now he wants
me to quit my
job!

SO
IRRITATING

THIS IS THE
WORST THING
THAT'S
HAPPENED
TO ME IN THE
HISTORY OF
MATURE

SHU
THOUGHT
HAD AN
IMPULSE, IT
TURNED OUT
TO BE A
REALLY BIG
FAILURE

IF THAT
IS HOW
YOU WANT
ME

SHU
WANTS
TO GET
OUT

Ah... Why
did I do it
with that
kind of
person?

GOSH
YOU
DRAWED
MONKEY

SONS
AROUND
TRYING
TO GET
PEOPLE TO
QUIT THEIR
JOBS 'HE'S
JUST
LOOKING
DOWN ON
ME'

I HATE
HIM I
HATE HIM
I HATE
HIM SO
MUCH



ARE YOU OKAY?
DON'T RUSH

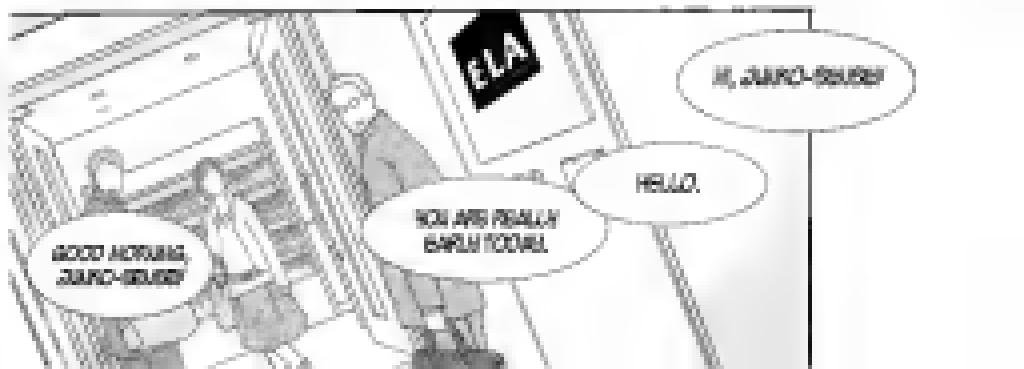
REMEMBER TO BE
CAREFUL.



MAMO-SUESE

YOU ARE EARLIER
THAN USUAL.

ARTHUR-SUESE

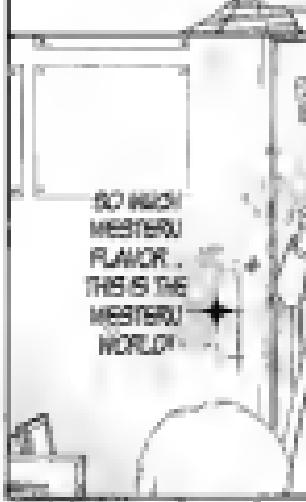


GOOD MORNING,
MAMO-SUESE

YOU ARE REALLY
EARLY TODAY.

HELLO.

M, MAMO-SUESE



10 PAGES OF
DRAFTED
IN THE BARS
OF SEATTLE...
CULL...



MY ROOM WAS
CLAIMED BY MY
LITTLE BROTHER
AND SISTER.

BECAUSE THE
BUILDING I LIVE IN IS
UNDERGOING SOME
RENOVATIONS, AND
IN MY OLD HOUSE...

I WILL
LEAVE. NOW
YOU DON'T
HAVE TO OWE
ME ANYTHING,
EVEN THE
MACHINES FROM
COLLEGE,
BUT...

ANNELO...
IF YOU
LISTEN TO
MY ADVICE...

YOU USED TO
SAY THAT IN
COLLEGE, TOO,
RIGHT? BUT YOU
STILL OWN ALL
THE MACHINES
FROM BACK
THEN, DON'T
YOU?

THE MOVING
FEES... JUST A
LITTLE BIT,
PLEASE...

PLEASE
GRANDMA!





1100-1101: Many Specimens Roaming in Sasebo, 1
Tokyo, in the South, where used to be
the residence of Emperor Meiji and
his wife, Empress Shōken. (Nakajima)





HANNA

AND
THEY ARE
ALREADY
SO CLOSE

WE DIDN'T
TALK FOR A
FEW CLASSES...

THAT TIME
FOR MY
BIRTHDAY,
AFTER I
CANCELLED
THE "DATE".



AH...
DON'T WORRY

IT IS NOT
LURK I NEED
TO HAVE
YOU AS MY
TEACHER.

THE
AURASON
SCHOOL
FOR THE
CLASSES
THAT ARTHUR-
REUSE
TEACHES.

SO I
CAN'T
TEACH
YOU.

I'M NOT
AN IDIOT.
FULL OF
DUST THE
CLASSES I'M
TAKE.

BECAUSE
SCHOOL, I
CAN'T FIND
ANYONE FOR
YOU.

ACTUALLY,
I DON'T
HAVE TO
TELL HIM.

AFTER ALL,
WE SHINNANAGI
WE ARE JUST
FRIENDS.

WELL, SINCE
YOU'RE STUDYING
BECAUSE OF
WORK, GETTING
USED TO A NATIVE
TEACHER'S
ACCENT IS
BETTER

AH-
AH-

SO
THAT'S HOW IT
IS...

Aren't there
a lot of
substitutes?

There
are even
foreign
teachers...

AN
EASIER
BUT GOOD
ENGLISH
FOR OUR
STANDARDS?

DAKOKI

THE
PRIDE

WILL
DO
FOR IT

ACTUALLY
A LOT OF
PROBLEMS
TOWARD
FOREIGN
TEACHERS

NO
PROBLEM,
DON'T
WORRY

TAKE
CLASSES
WITH A
TEACHER
AND SHOW
PRIDE...

SHOULD
FEEL PRIDE,
AM I RIGHT?

RON









WHAT
HAPPENS
WHEN
ALMOST
AS IF
WORDS WERE
BECOMING
REALITY?
BY S.Y.

STUDENTS
WHO PREFER
FOREIGN
TEACHERS

THAT'S NOT
STRANGE.
I'M USED
TO IT, TOO.

DOESN'T
MATTER.

TO BE
COMFORTED
BY HIGH
SCHOOLERS
ALMOST TO
THE POINT OF
CRUEL.

I
DON'T



Speak
of the
devil.

Good Morning,
Mr. Hoshikawa.

MOVE
DOWN
AND AT
ME ALL
THE TIME...

FROM
MONDAY
TILL
MONDAY

I'M GOING TO
FETCH SOME
BOOKS.

WELL THEN,
YOU CAN DO
SELF-STUDY
FOR A BIT.

CLASS
STARTS AT 8
O'CLOCK. YOU
ARE HERE
PRETTY MUCH

MR.
HOSHAKA-
WA!

BUT
IT HAS
ALL FOR
YOUR OWN
GOOD.

I WILL
REFLECT
UPON THAT.

I ADOPT THAT
TRADING TO TEACH
YOU HOW TO DRAW A
CLASSMATE'S CLOTH
AND A BIT OVER
THE LINE.

UM

PLEASE
DO NOT SPEAK
OF PERSONAL
MATTERS HERE!

HOW MANY
USELESS
WORDS HE'S
SPOKEN

HE
DOESN'T
REALIZE...

Staff room



HE WANTS
TO ASK ME
ABOUT ZEXXY?

22:00 at
Nishi-Azabu,
Iron Bar

I JUST
WANTS TO EXPLAIN
WHAT JUST HAPPENED.
OR LOOK FOR SOME
EXCUSES...

HAD
MADOKA-SAN
RETURNED
SOME HOME?

SHE RETURNED
HOME AT 6:00.
DO YOU HAVE
SOMETHING TO
ASK HER?

AN. NO.
NOTHING!





HE COULDNT
HAVE TOLD
ZEXY THAT
WE ARE
MEETING UP.

WHAT
DOES HE
WANT
NOW?

EXCUSE
ME.



I'll go
out and
kill some
time.

Rather
than go
back to the
temple with
him...

THAT'S
RIGHT!

WHEN YOU
GET HOME,
WE SHOULD
TALK.

WE
SHOULD
BOTH
LEARN TO
GIVE AND
TAKE.







THAT
FRIEND OF
YOURS...



IS
ABOUT



PLEASE
ANSWER MY
QUESTION,
IS THAT
FRIEND A
WAIF?



NOPE
ANSWER
BORN
HOME



KOSHIMURA
SAIT



I
THOUGHT





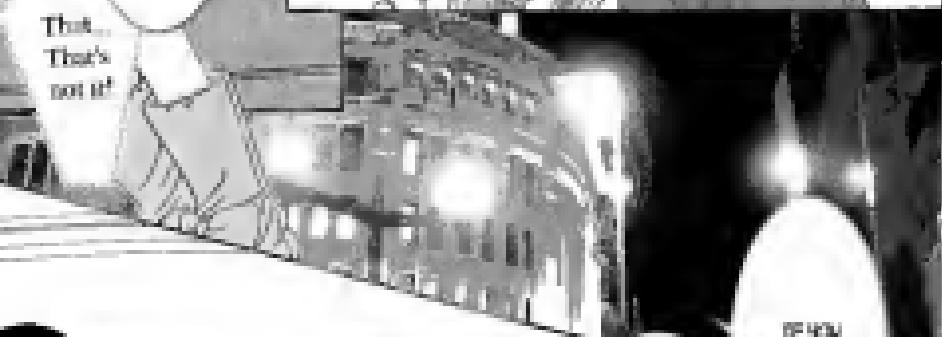
I HAVE
TO BE THERE
AT 10
O'CLOCK

HOSHIKAWA-
SAN



About the extra lessons, I couldn't clear things up at that time, I'm sorry. Actually, the company has suddenly decided to send me to the US. So I'll probably have to stay for about half a year in New York...







...MY
HAND...

NO NEED
TO TEST
HIM,
BECAUSE
I'M NOT
THURING
OR LETTING
HIM GO
NECESSARILY.
NOVEMBER
NOVEMBER
NOVEMBER

HOW JUKE
SUPPOSED TO
CONTACT ME
SINCE THAT
TILL HIS LAST?

IF YOU
DON'T
GRAB
HIM, I
CAN

PLEASE
LET GO!

THAT'S
WHY I
ASKED
YOU TO
QUIT

WE ARE JUST
PROBABLY I'M
GOING TO
MEET HIM AS A
SENSEI

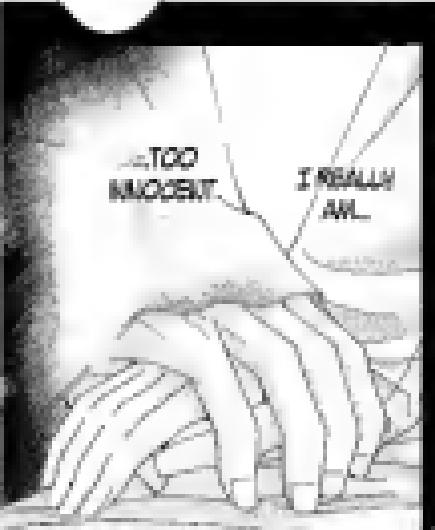
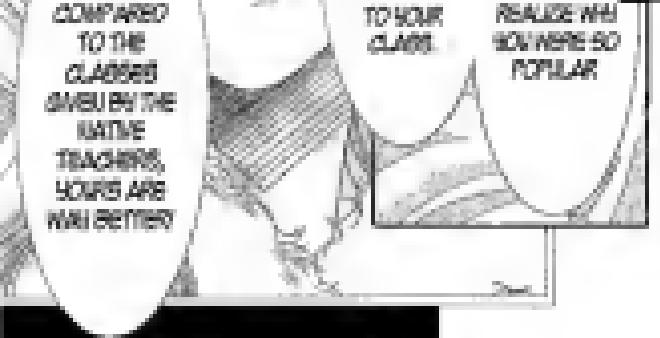
SO HE
NEEDS TO
ASK ME
SOME
QUESTIONS
ABOUT
THEM

WISDOM
STARTS
CLASSED
MOTH WISHL...

PLACED
MOTIV-
STAND







MY MOOD BECAME BETTER FROM JUST A FEW WORDS.

I.









OH MY
GOD...

I DID
SEE
THAT.

DON'T YOU SEE
THAT BECAUSE OF
YOUR ARREST YOU
ACCEPTED THE
OMAP?

BUT, IF
IT WAS
SIMPLY
THAT

THEN I
WOULDN'T
HAVE SLEPT
WITH YOU.

I
REMEMBER
NOW.

IT'S
BECAUSE
I WANTED
TO.

BEFORE...



STRONGLY





FELT
THAT THIS
PERSON...

IS
LOVABLE
TO THE
EXTENT
THAT I
CAN
PULL
MYSELF
AWAY
FROM
HIM



THEN
WHAT
IS IT?



IF THIS
FEELING
ISN'T
LOVE!



THIS
CAN'T GO
ON!





IF WE
WAIT
HERE,
IT'LL BE
A LONG
TIME.

THESE
ARE TRAFFIC
CAMERAS.

MR.
AND
MRS.

BY THE TIME
WE GET TO
SETAGAYA,
IT'LL PROBABLY
BE MIDNIGHT.



ARE YOU
OKAY WITH
THIS?



CAN HE
FIRST
DRIVE TO
SOMEWHERE
ELSE
BEFORE
COMING
BACK?



BUT IF
YOU CAN
ACCEPT
THAT
—
AND
QUOTING
ME 2010, I
DON'T SAY
NO TO
THEM

THE
HARSH
PRE-MATURAL
PRACTICE...



...YOU
REALLY...



...
REALLY
ARE A CRUEL
WOMAN...

But I just
created a
memory I
would have
wanted to
forget.

Here
he goes
again.
He could
have
stopped
right
there...

AND
STOP NEXT
TO THAT
RESTAUR-
A-T.

SORRY,
MR.
DRIVER.

PLEASE
TURN RIGHT
AT THE
CORNER.



FIGURE 5 TO 9
Volume 1, Chapter 2

CREDITS

Translator: Axao

Proofreader: Plant7

Editor: Leonne

Typesetter: Annex

OC: Defortimnor

Review:

<http://mangoreviewguide23.blogspot.com>

Want to help Lively Scans out? Visit
us at
<http://livelyscans.com>

LiVeLY sCaNs Policies:

1. Our releases are not meant to be mass distributed.
2. Do not ask us when the next chapter will be released. It's really annoying since we have lists which include work, school, etc. Our aim is to have weekly releases but if we are behind, then assume about it is not gonna help anyone.
3. **WE DO NOT ALLOW OUR PROJECTS TO BE POSTED ON OTHER FORUMS**, unless permission is given to do so.
4. Hosting on Manhuawu is prohibited. This is done strictly. Annex see manhuawu23
5. Please credit us! We work hard on all our releases and don't want undeserving folks to have the glory. So credit us and link back to our website, <http://livelyscans.com/>! If releases are uploaded onto other manhuawu sites, then leave our credit notes untouched! If not, and our releases without the proper credit notes, there will be consequences. **(This is not a threat!)**
6. **DO NOT STEAL OUR WORK**. We like to see our efforts rewarded.

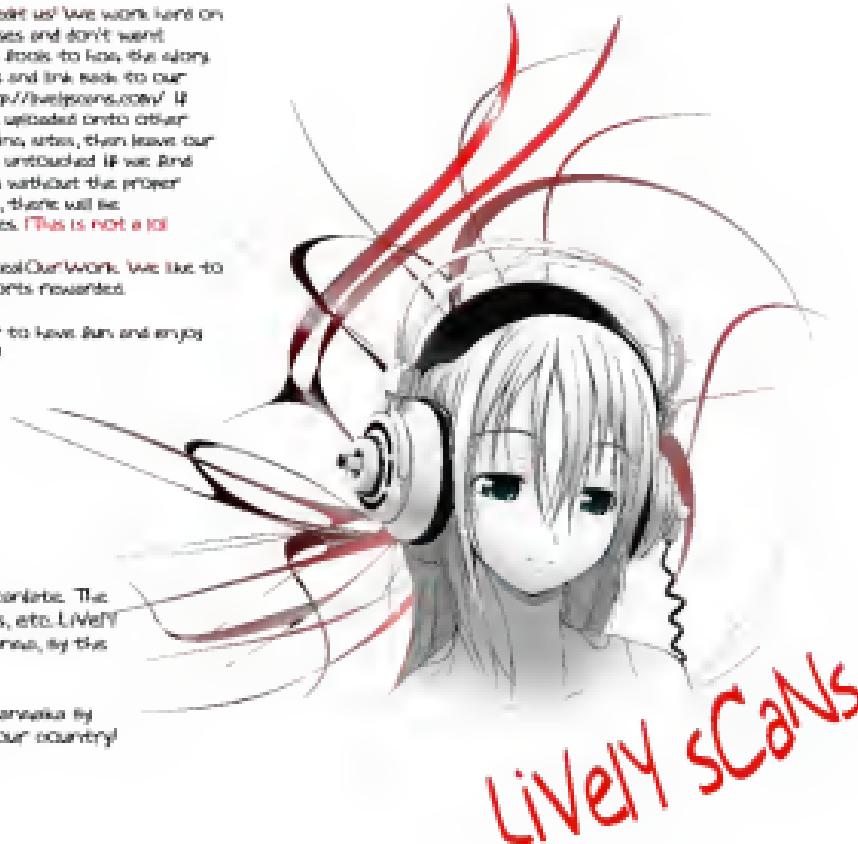
7. Remember to have fun and enjoy our releases!

Disclaimer

We do not claim ownership to any manga we scanlate. The said rights lie with the authors, artists, publishers, etc. LiVeLY sCaNs is a NON-profit group that scanlates manga, by the fans for the fans!

If you enjoy our releases, please support the mangaka by buying their original work once it's available in your country!

/LiVeLY sCaNs Staff



LIVELY
SCANS



**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at
[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)



episode.3

Love Me If You Dare

世界で最も愛される自己（前編）

THE MOST LOVED PERSON IN THE WORLD (1ST EDITION)

Even
though
we don't love
each other,
these things
happen,
right?

I slept
twice with a
presumably
handsome
and very
problematic
man

...

The
problem
is
...



From five
to nine
5 → 9

OH,
GOO!

THIS IS BADY
HOSHIKAWA-SAN,
PLEASE GET UP!
IT'S ALMOST FIVE
O'CLOCK!

IF I
DON'T
START
CLEANING
BY 6
O'CLOCK,
I'LL BE
SICKED!

I'M LIVING
IN THEIR
HOUSE,
WHAT AM I
DOING—

AH

IF NOT,
HOSHI
MOTHER
WILL FIND
OUT THAT
HOSHI
REFUSED
DOING
IN THE
MORNING!

SHOOT!
HOW ABOUT
HOSHI
BACK TO
THE
TEMPLE!

WHAT
DOES IT
MEAN?

I WON'T
BE IN TIME
FOR THE
MORNING
CLASSES

AH—
OH
NO—



SON

WHAT
ARE YOU
DOING?

IT DOESN'T
MATTER IF YOU
DON'T DO THE
GROOMING.

WE'RE
HERE
BECAUSE
WE'VE
REACHED AN
AGREEMENT,
RIGHT?

THE
PRE-MARITAL
PRACTICE
WON'T
BE
NECESSARY.

I
WANT
MORE FUN
THIS, LET ME
GO...

WHAT
ARE
YOU
DOING?



RE-MANUAL
PRACTICE
MANUAL
RE-EDITOR
MANUAL, I
CAN'T SAY
ANYTHING

I'LL
GIVE YOU
TIME.

THIS
IS
OVER

SO
YOU
MEAN

I'VE
DECIDED
I'LL PUT
UP WITH YOUR
DISRESPECTS

WHAT?

YOU
MUST BE
THANKFUL,
RIGHT?

UNTIL NOW
YOU'VE BECOME MORE
MATURE, UNTIL
YOU DECIDE TO
ANSWER ME,
I'LL WAIT

I'LL WAIT
UNTIL YOU
STOP BEING
STUPID...





ALL
LINED UP
IS SO IS
TO STAY
BEING
SOME

AH—!
NO! NO!
I HATE
HIM

I HATE
THIS
KIND OF
PERSON

This
part of
him
:

Is
so
sweet.

AH—
I CAN'T!

I'LL BE
PATIENT



six. Return to the temple

THE PATH
OF THE
MOUNTAIN
HILL
APPEARS
AGAIN

IF THIS
KEEPS
GOING ON

AND
SO...

A THIRD
TIME HILL
HAPPEN

FOURTH
TIME



THIS I
MIGHT BE
ABLE TO
ESCAPE

AND
GO



REGGIE,
I'LL HAVE
TO START
PRACTICING
PORTUGUESE
SOON

REGGIE THE
ONE WHO
WANTED TO
TELL YOU
ALL ABOUT
PORTUGUESE
SOON

REGGIE—
I'M NOT TRYING
TO TRICK YOU
BUT... I'M
STILL GOT TO
GO TO
SCHOOL!

DON'T.

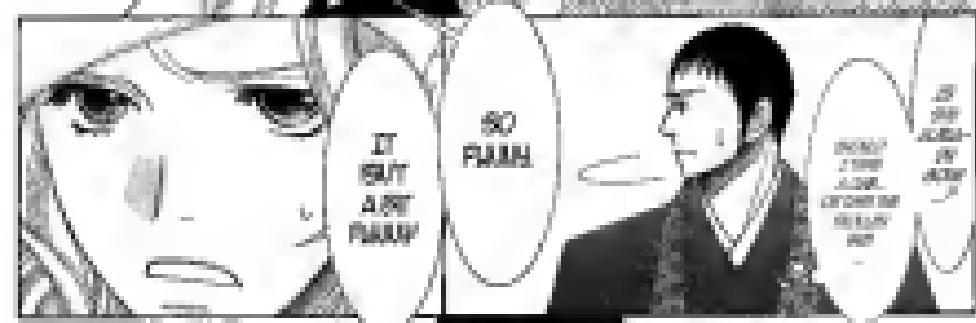
LET'S
GO
SLEEP
IN.

IT'S
JANUARY
EIGHTH

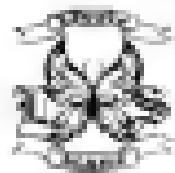
OH! LOOK
ISN'T THAT
JANUARY-EIGHTH
SHEP?

IF SHE
COMES OUT OF
THAT HOTEL
AT THIS
TIME, SHE
PROBABLY
WANTS
ALONE.

LOOK
IT'S
TIME.







100
100
100
100

IF THERE
ARE ANY
QUESTIONS

NOT
CONCERNED
WITH THE
COLLECTIVE
WELL-BEING,
BUT WITH THE
EFFECTS THIS
INDUSTRY
HAS ON THE
ECONOMY.

卷之三
三
三
三
三

卷二

1000
100
10
1

1

四三
PROLOGUE
104

200



SO, FROM
NOW ON

I MUST NOT
GET TOO
CLOSE TO
KOGA-YAHA
SAN.

THEN HIS
ADRENALINE
WILL JUST
INSTANTANEOUS
START FLOWING.

HEY KOGA
A MAINTAIN
KOGA

IF I'M WITH
HIM, I'LL
JUST START
FOLLOWING HIS
STEPS.

TRY TO
HARVEST
SEEDS OF EARTHLINK
CULTIVATION

BY I STAND
FROM ABOVE
HEADING TO
DO THESE

AND
KOGA-YAHA

I HAVE
THREE FEELS OF
PRO-LO-THE
KOGA

NOW I CAN'T
THINK OF HIM
HARVESTING
DON'T THINK
DON'T THINK
DON'T THINK

REACHING
KOGA-YAHA
THE EARTH
EARTH



Well I
can't fall
for him!

He...used
stubbornness
to summarize
the rules
I want to
follow in life!





THIS
IS MY
ROOM.

MY
PARENTS
ARE
ABOUT
HERE

MY
PARENTS
LIVE ON
THE FLOOR
ABOVE
ME.

YOUR
PARENTS
WILL GET
BORED

WHAT...
NOT A
BABY?
SHE'S
SO CUTE
BUT
THE
CUTE STUFF
STILL TOO
EARLY!

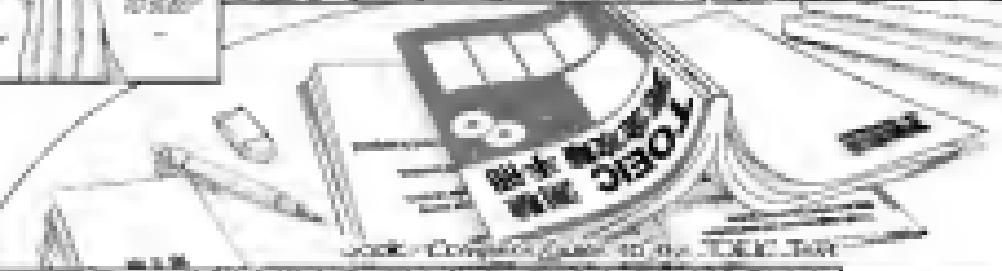
THESE
PARENTS
ARE ALIVE
BUT THEY
DON'T
CARE
ABOUT
ANYTHING.
AND I DON'T
SEE HOW
I CAN HELP

THE
PARENTS
ARE ALIVE
BUT THEY
DON'T
CARE
ABOUT
ANYTHING.
A
DEAD-DEAD
AND A
DEAD,
THE
PARENTS
ARE
ALIVE
BUT
THEY
DON'T
CARE

HOW?

DO
REMEMBER
YOU
CAN SEE THE
PARENTS
IN YOUR
MIND?

ONE
PARENT,
TWO
LIVING-DEADS
AND A
DEAD,
YOU THOUGHT
A BIT SMALL,
BUT
THEY'RE
GREAT



23
What's the nearest parking garage?
You're going by her car.
A) Just across the street.
B) One street back.
C) Two blocks.
D) This is parked.

HOW MADE A MISTAKE HERE?

BOTH
CROOKS
AND PROG
PLANNED TO
TAKE A LOOK
INFORMATION.

ANSWER
REVIEW
TEST

A) NO
B) DON'T
C) I
DON'T
KNOW

THIS HAS
NOTHING
TO DO WITH
"PROG"

DOCUMENT
ANSWER
"WHICH",
SO YOU HAVE
TO ANSWER
"CROOKS"

SPECIAL
PRIVATE
CLASS!

THIS IS
DAVID
SEGUIN'S

TAKE
PROG'S
PRIVATE
CLASS
FOR SITTING
WE WILL
SOON TRY
HARD

I'M NOT
EVEN
TAKING
TODAY'S
CLASS

WE
ARE HAVING
THE
COOKING
CLASS,
IT'S JUST THE
TWO OF US
SO PROBABLY
STUDYING
HERE?





THE
CLASS
TEACHING
METHOD & PRACTICE
1948 EDITION

THE
LITERARY
MAGAZINE
MARRIAGE
PUBLISHED

卷之三

100
100

APPENDIX
PART
A
2007
ACT
ACTHURF

17000,
YOU ARE
NOT BEING
HONESTLY
LETTER

PHILIPSON
FELLOWSHIP
HERE, SOON
COME BACK TO
THE MORNING.
YOU FEELLED AND
FELLED.

I WILL
WORK WITH
CHARTER SCHOOLS
TILL OWNED
PROBLEMS ARE
FOUGHT OUT
FOR THE
COURT

110



PRIVATE
CLASSES

IT
CAN'T BE
THAT...

SHUT UP

YOUR
BRIDE
IS ALREADY
IN OTHER
WORK.

SP1
PROGRAM
COMPLETED.
THAT
STUDENT'S
NAME IS
HARUKA.

WE
JUST
CAME

SHIRO
CAN ISN'T
HERE?

WE
SAD
SHIRO
TOO LATE
LAST NIGHT,
SO WE PUL
AGAINST AT
THE CLASS.

THE
MORNING
WE HAD TO
GIVE PRIVATE
CLASSES TO
SHIRO.



WHO
ARE
CLOTHES
FROM
THEIR?

ARMED
WITH THE
CLOTHES
THEY ARE SO
CONFUSED.

SO
PEACEFUL
ARE
CUTE.

SHADE
SHADE

SHOUTING
SAY THAT YOU
CAME TO GOGO
BECAUSE OF
THEIR.

NO
SAY NO
PEACE
THE
CLOTHES
THEIR

THEY
ARE
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL

AH...
BUT I'M
SURE THE
CLOTHES
WOULDNT
HE HELL.

THE
CLOTHES
THEIR ARE
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL

IT WAS
JUST ALL
NOT AND NO
CUTE.

PEACE
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL
NOT
PEACEFUL



TRACE: BECAUSE
YOU COULDN'T HEAR ME,
I HAD TO
CHANGE MY
CLOTHES, AND
TOOK A BATH.

HAAA

HAAA? WHY
ARE YOU
ALL WET?

AH...
YAH...

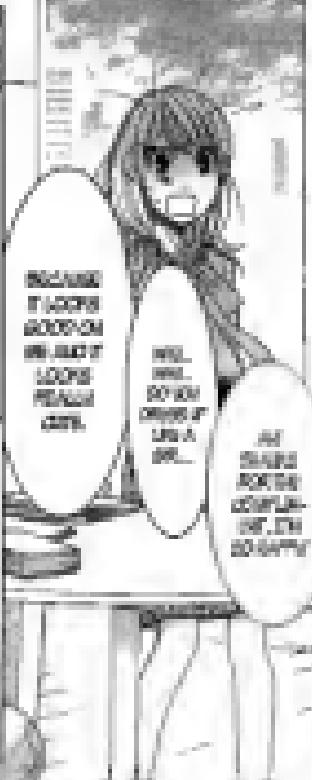
WE
WERE
HAVING A

BOYFRIEND
FESTIVAL

CLASS...

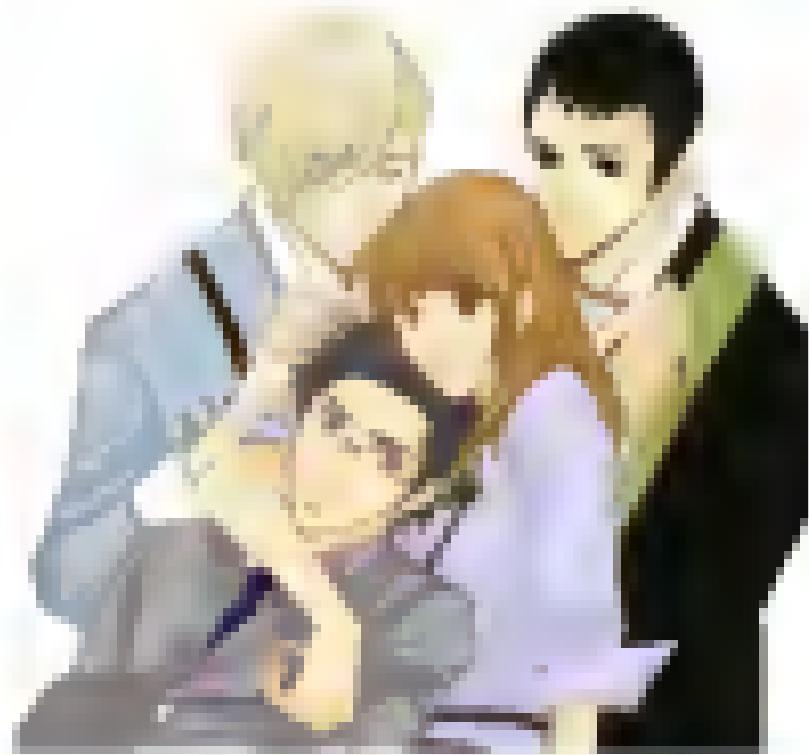
SH

WHAT?









FROM 5 TO 9
Volume 1, Chapter 3

CREDITS

Translator: Axao

Proofreader: Annex

Editor: Jann

Typesetter: eightdollarwater

QC: Defortimnor

Review:

<http://mengzirui.yiwei233.taobao.com>

Brought to you by:

Lively Scans

<http://livelyscans.com>



Dreaming Scans

<http://dreamingscans.wordpress.com/>

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO
BROUGHT THEM TO YOU AT:



BY SCANNING THE SCANNERS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED
TO SUPPORTING SCANNERS AND THEIR POLICIES.
- View COMICS IN FULL QUALITY WITH NO
IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR
ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

LIVELY
SCANS



**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at
[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)



episode.4

Love Me If You Dare

愛我吧，如果敢愛自己（後篇）

http://www.yuji-koishi.com/it's very happy me "PART TWO"



Excuse
me girls!

Even though it's a
bit better than
Math... if I didn't
know English, there
were dubbed
movies and series I
I could understand.

I had
absolutely
no interest
in English.

5 From five
to nine
→ 9





WITH THOSE TWO
SPLIT-UP PARTNERS
NOW, IF YOU BROKE
UP WITH ME IN YOUR SPY
TEAM OF JAMBOREE HILL,
THIS WOULD NOT BE A
PROBLEM.

DAY CARE
HIGH-SCHOOLERS
ARE REALLY
BRAINS.

SHUTTING
UP

WE HEARD
THAT THE
JAMBOREE FEEL
LITTLE COMPASSION

FOR THE
DISADVANTAGED

IN THIS
MOMENT

ME...

SO I DON'T
SEEK
ANYONE
ELSE

PROBABLY
JAMBOREE
HILL

WHERE DO YOU
WANT TO GO
HARASHERUP A
SPECIFIC STORE?

IF YOU WANT TO
GO TO HARASHERUP,
I'LL DRIVE YOU
ABOUT 10-15
MINUTES TO GET
THESE GUYS ON FOOT.

IN HONKSPORT
HILL, I'LL
DRIVE YOU
TO GET THEM.

Please go down straight,
and you will see a
big intersection.

Cross the street and go
along the uphill

You will pass in front of
the toy shop called
Kiddy Land

THREE
ASIAN
PEOPLE

ACTUALLY
ALL OF
PEOPLE WANT
TO HAVE
FOREIGN
TEACHERS

THE
TEACHER
IS
NOT
A
TEACHER
ANymORE

SHIZU
LIVED
WITH THE
PUPPIES.
THE PUPPIES
SO HAPPY

THAT
PERSON'S SO
CUTE/WE
SHOULD
BECOME SO
PLAID/WE



So, after that I
graduated. At
the institute
and chose to
be in her class!
(I even made
Hachigei come
with me!)

After I
looked her
up on the
Internet, I
found out
she was a
teacher.



Japanese
Teacher
Name: Anna (Anna)

Profile
Teacher who wants to help
Everyone and students
Japanese Level 1, TOEFL: 900
Hachigei: 1000

Because I
was really
interested,

I followed
her
walk into
an English
Institute



Then,
she
finally
said my
name!

... um...

Without knowing
I started to
really care about
learning English

I WAS
FIRST...

So...



I LOVE YOU A LOT

I

FILL IN
LOVE WITH
JAPANESE
GIRL
...

HATE A
ADULT

EVEN
BEFORE
THAT WOMAN
DID





MARIEHAD
ABOUT THE
PRIVATE
LESSONS

GOODBYE FOR
TODAY. I'LL SEE YOU
NEXT WEEK.

NO, THANK
YOU. NOW
YOU DON'T NEED
TO TAKE ME
THOSE

I'LL TAKE YOU THERE
NO, I HAVE TO PUT ON
THE MARIE DRESSCODE.
BETTER UP, YOU DON'
WANT TO GET MARRIED
SO SOON

MARIE ISN'T IT
TOO EARLY TO
GO TO THE
MARRIAGE
FAIR?

FAIR

ANNE B.
ADAMS BROWN
SISTER OF
THE AUTHOR
660-17

卷之三

卷之三

九月
己未朔
癸卯

100

ON
LOOKERS
FOR
BOSS-
CITY HELLO
AND HOW
ALONE?

1878

1





THE NEWEST
AND MOST
INTERESTING
ACCIDENTS

I WAS TOLD
"YOU DON'T",
SO I TRY TO BE
THE GROSS
MISUNDERSTOOD
ONE.

WADOU-SAN HAS
REALLY-CHIC
SURROUNDS
ATTRACTOR, MAYBE
AND ANOTHER
CO-HORROR REALLY
LIKED HER.

THE
ADULT
BACHELOR
AND
DOLLY

ONE FLIGHT
DOWN STAIRS,
THE CLOTHES
WOULD HAVE
PROBABLY
BEEN A LOT
DIFFERENT

MM, SOME
ALREADY LIKED
HER ALREADY

INTERESTING
CHICKEN

INTERESTING
ONE LITTLE
GIRL, WHOLELY
ENDLESS
SONG OF
REFUGEE

ACTUALLY

SO
INTERESTING

DOOF
DOOF

ONE
DEAD
GIRL
SHE
WAS
SO
INTERESTING

BLAINE & DE LUCIA





SO GREAT

I WANT TO GO TOO

I'M ALMOST
LOST THE
TRADE CO'S
LADIES

I APPROACHED
THE WOMEN AND
THEY WEREN'T

I'M ALMOST
STAYED AND I'VE
BEEN IN THE
COMPANY FOR
ALREADY SEVEN
YEARS

BUT TO TELL
YOU THE TRUTH
I'M ONLY BORN
GONE THAT THIS
IS ANYTHING

NO WAY

SO AWESOME

MICHAMA,
YOUR SKIN AND
HAIR ARE
AMAZING!





YOU ARE WEARING THE SAME CLOTHES AS YESTERDAY

I FORGOT YOU







COACHING
HOPING TO TRAIN
CATCH THE COACHES
YOU ARE STILL GOING
TO LEARN BUT
ALONE, ISN'T IT?

But,
Mishima...
Things
aren't how
you think
they are!

I WON'T GET
MASSAGED

I WILL NOT
UPSET YOUR
SOURGROW
ATTITUDE

And I
definitely
won't quit
my job.

MISHIMA WILL
BE SENT
TO WORK
ABROAD. I
DON'T WANT
TO STAY HERE
AND JUST
ADMIRE HIM

ELA
English Language Academy



I was
jealous!

NO!

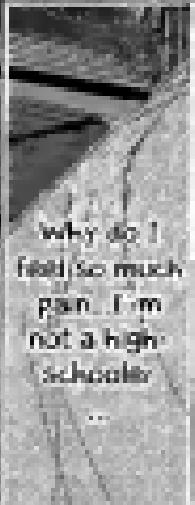
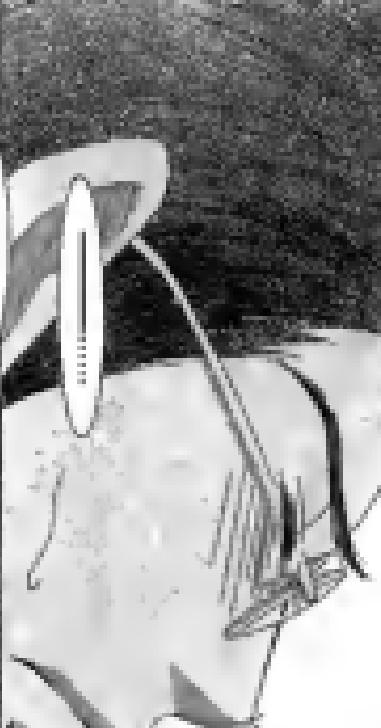
IT
WASN'T
A
JEWEL

ADMIRER
HIM

ARE YOU OKAY?
MEMMA-SAN

PLEASE READ
THE ANSWER IN THE
WORKBOOK AND THEN
ANSWER MY QUESTION

ARE YOU LISTENING?

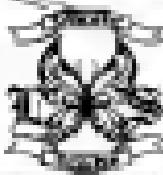




ACTOR
COSTUME
SET

SHIMON
MURAKAMI
SHIBUYA
MURAKAMI
SHIBUYA
SHIBUYA











I DON'T
GIVE UP ON
MY DREAM.
I WILL GO
AHEAD.

NO. 1
DISGOTO
STOP DREAM
HERE, AND
STOP DREAM
ONLY HALF
OF THE
TIME.

NO MATTER
HOW MUCH I
TRAIN OF IT, I
CAN'T PICTURE
MYSELF AS
MUCH KIDS.

I WILL
LEAVE THIS
TEMPLE.

DECA
SHE

ENDO TOSHI
KOBAYASHI
YAMADA
PARTNER OF
DAD'S BAKERY

I DON'T
REFLECT
UPON
MYSELF



I HOPE YOU'LL
FIND A BETTER
MIRROR
FOR
YOURSELF IN THE
FUTURE. I WISH
YOU LUCK.

GOOD-
BYE.

SO I
CAN'T
WANT
YOU.



DOCUMENT

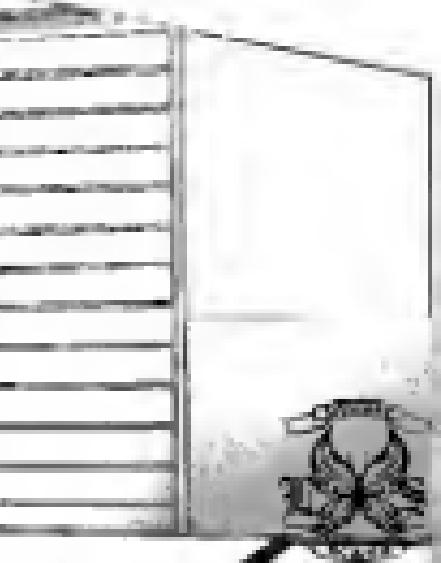
I WAS FIGHT
IN BRINGING
YOU HERE

DON'T
SAY

YOU

REALLY

REALLY





WHAT
IS SHE
TALKING
ABOUT?

WHAT?

MASSIE
YOU'D
REJECT ME
FOREVER.

IF I DO
THIS

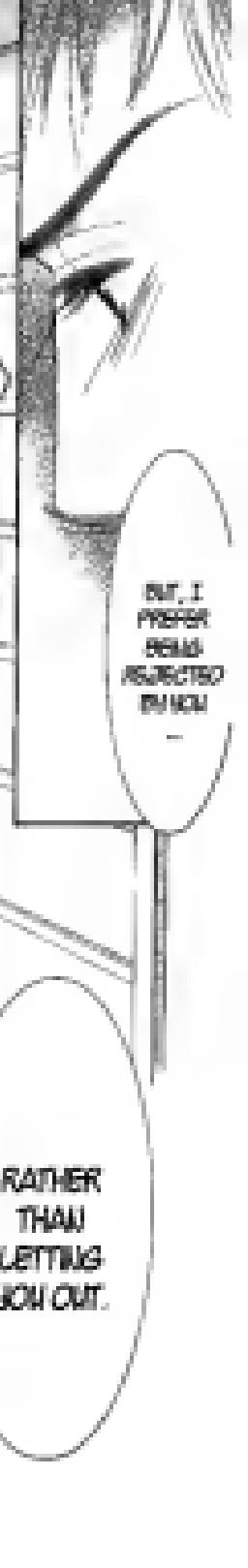
I HAVE
DOUBTS
ABOUT THIS
BEING THE
BEST
SOLUTION.

DURING
THE LAST
FEW DAYS,
I FEEL LIKE

IF I LET
YOU GO OUTSIDE,
THEN I'LL BE
WORRIED ABOUT
WHAT YOU'RE
DOING
SOMETHING YOU
SHOULDN'T BE
DOING.



I WON'T
LET YOU
OUT.



RATHER
THAN
LETTING
YOU OUT.

BUT, I
PREFER
BEING
REJECTED
BY YOU



THIS
CAN'T
BE
TRUE!

HOSHIKI-
AMA-
SAN

DON'T
LEAVE!



朝5晩9 1

Let's read the
conversations in English
in the manga together!



Junko老師
的英文會話課



The pages with
conversations in English

P69 → P181

P79 → P182

P80 → P183

P164 → P184

Pages with
English







I was
jealous.

UCH!

I
WASN'T

ACTUALLY
HIM

Just a
friend from
university.

It has
nothing to
do with this
lesson!

Just a
friend from
university.

thank you for reading

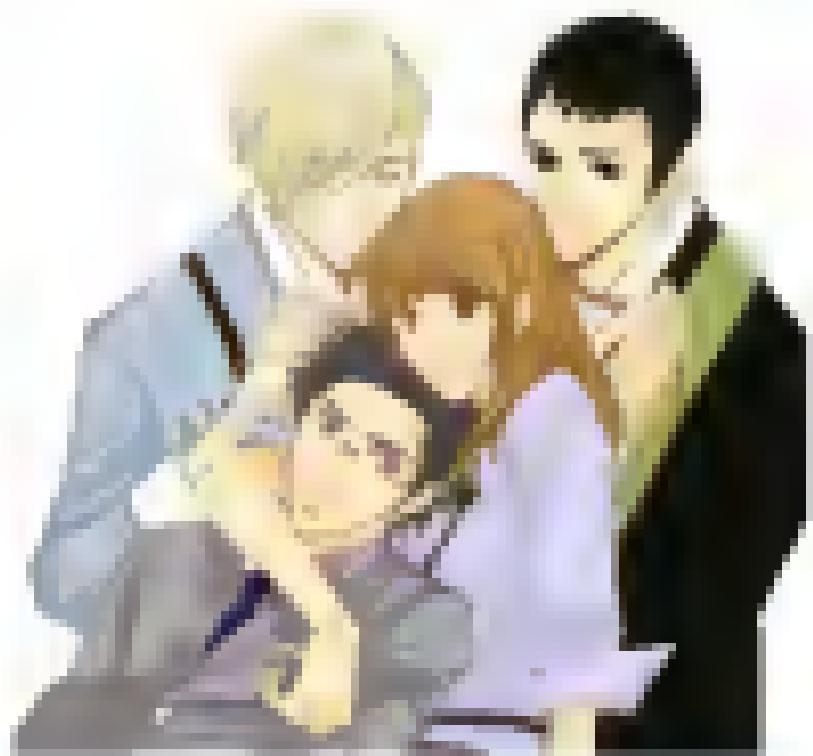
◆來信請寄到：

〒101-8001
東京都千代田区一ツ橋2-3-1
小学館 Cheesd編集部気付
相原実貴

◆部落格：

<http://milkimikinet>（電腦）
<http://milkimikinet/m/>（手機）
(主要會放工作上的資訊)

<http://twitter.com/milkiaihara> (twitter)
(以上資料為2010年6月提供)



FROM 5 TO 9
Volume 1, Chapter 4

CREDITS

Translator: Axao

Proofreader: helen0510

Editor: Yuffie and Shekra

Typesetter: Annex

QC: Annex and Shiro-

Roxell

<http://mangoromantastic23.blogspot.com>

Brought to you by:

Lively Scans

<http://livelyscans.com>



GGScans

<http://ggscans.tumblr.com/>

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO
BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. **BATOTO**.COM

BY SCALING THE SCALERS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCALATORS AND THEIR POLICIES.
- View COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

LIVELY
SCANS



**COME
JOIN US!**

We're Recruiting!

Japanese/Korean to English
Translators along with Raw
Providers, Cleaners,
& Typesetters.

For a complete list of our
projects and recruitment info
please visit our forum at
[http://lively-scans-
forum.editboard.com/](http://lively-scans-forum.editboard.com/)